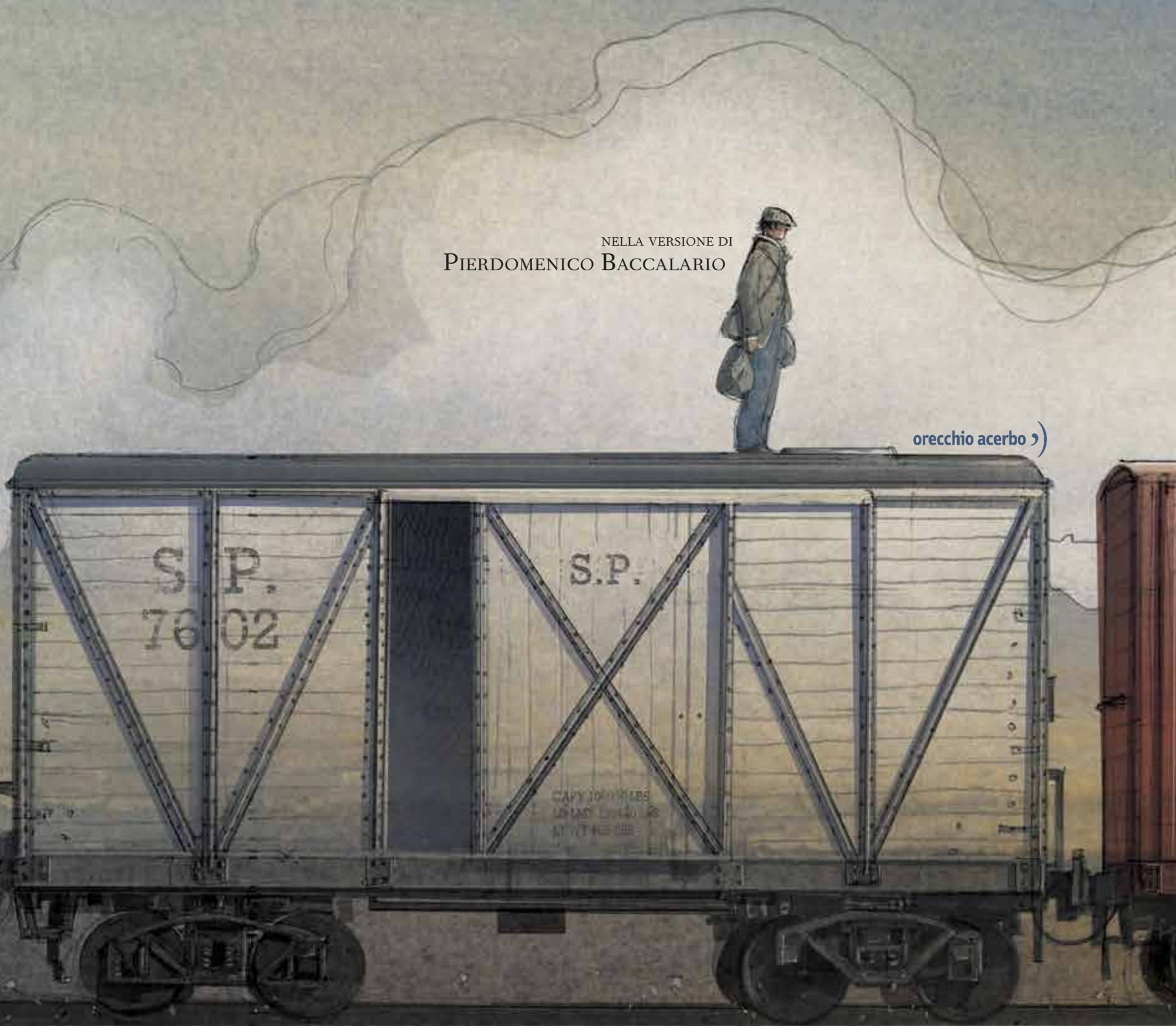


Jack London *Jordi Vila Delells*
IL SENSO DELLA VITA

NELLA VERSIONE DI
PIERDOMENICO BACCALARIO

orecchio acerbo >)



Jack London *Jordi Vila Delelòs*
IL SENSO DELLA VITA
TRADUZIONE E ADATTAMENTO DI PIERDOMENICO BACCALARIO



orecchio) acerbo



Sono nato per terra, tra i poveri e i contadini, in un mondo duro e selvaggio.

Sopra di me, vedevo il grande palazzo della società e l'unica cosa che facevo era guardare in alto.

Lassù

gli uomini vestivano abiti ben stirati,

le donne erano colte

e sulle tavole c'erano centinaia di cose da mangiare.



E pensavo che, lassù,
ci fossero grandi idee,
concetti profondi,
e parole nobili di cui si poteva vivere.





Ma, dalla polvere dei campi del mio ranch,

non riuscivo a trovare il posto giusto dove appoggiare la scala.

Così, a dieci anni, sono andato in città a vendere giornali.

Li compravo a 5 centesimi e li vendevo a 10 e pensavo che fosse il modo giusto per costruire la scala che mi avrebbe condotto... chissà dove.



A sedici anni, ero il capo di una banda di due uomini.

Avevamo una barchetta e ci facevamo chiamare i Pirati di Ostriche:
saccheggiavamo gli allevamenti lungo il fiume.

E poiché io ero il proprietario della barca, tenevo per me i due terzi del ricavato
e davo il resto alla mia ciurma, anche se rischiava e lavorava duro quanto me.

Ero diventato un capitalista.



Una sera, si è scatenato un incendio
che ha bruciato la nostra barca,
e non avevo i 65 dollari per comprarne un'altra.





Ma ero forte, avevo buoni muscoli: ho falciato prati e lavato finestre.
Sono stato marinaio e scaricatore di porto, ho fatto l'operaio in una fabbrica di conserve.
Gli altri guadagnavano soldi e io guadagnavo una vita mediocre.